

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/36/587  
12 October 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия  
Пункты 22, 26, 28, 32, 33, 35, 36,  
37, 49, 55 и 66 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ

ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ И ЕГО ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ  
МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

КИПРСКИЙ ВОПРОС

ВОПРОС О НАМИБИИ

ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ  
ЭКОНОМИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ ОБЪЯВЛЕНИИ ИНДИЙСКОГО  
ОКЕАНА ЗОНОЙ МИРА

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ  
НОВЫХ ПОТОКОВ БЕЖЕНЦЕВ

Письмо Постоянного представителя Австралии при Организации  
Объединенных Наций от 9 октября 1981 года на имя  
Генерального секретаря

По поручению премьер-министра Австралии, председательствовав-  
шего на совещании глав правительств стран Содружества наций, которое  
проходило в Мельбурне с 30 сентября по 7 октября 1981 года,

8I-25972

/...

A/36/587  
Russian  
Page 2

имею честь просить вас принять меры по распространению прилагаемых текстов коммюнике и декларации совещания в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи по пунктам 22, 26, 28, 32, 33, 35, 36, 37, 49, 55 и 66.

Х.Д.Андерсон

/...

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Совещание глав правительств стран Содружества наций Мельбурн, 30 сентября-7 октября 1981 года

#### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ КОММЮНИКЕ

1. Главы правительств стран Содружества наций провели в Мельбурне совещание в период с 30 сентября по 7 октября 1981 года. Из 41 страны, участвовавшей в совещании, 30 были представлены президентами или премьер-министрами. Председателем совещания был премьер-министр Австралии г-н Малькольм Фрейзер.
2. Главы правительств направили приветственное послание Ее Величеству Королеве, являющейся главой Содружества. Они с большим удовольствием приветствовали возможность проведения совещания в Мельбурне и выразили признательность за прекрасную подготовку этого совещания, а также за теплое и радушное гостеприимство его австралийских организаторов.
3. Главы правительств тепло приветствовали своих коллег из Зимбабве, Вануату и Белиза, ставших членами этой ассоциации после ее последнего совещания, и обратились с аналогичными приветствиями к Сент-Винсенту и Гренадинам, присоединившимся на правах особого членства.
4. Главы правительств выразили глубокую скорбь по поводу кончины президента Бангладеш Зиаура Рахмана, президента Ботсваны г-на Серетсе Кхамы, президента Сингапура Банджамина Генри Шиерса и премьер-министра Тринидада и Тобаго Эрика Уильямса и упомянули об их твердой приверженности Содружеству и значительном вкладе в его дело.
5. Главы правительств с особым удовлетворением упомянули о роли Содружества в содействии достижению Зимбабве независимости на основе правления большинства, имевшему место после их совещания в Лусаке. Они были воодушевлены, видя, какой вклад их совещания могут внести в решение существующих долгие годы международных проблем.

#### Тенденции в мире и Содружестве наций

6. Главы правительств понимали, что они проводят совещание в такой период, когда у народов мира все более обостряется чувство опасности; они выразили серьезное беспокойство по поводу явного ухудшения международных отношений, которое произошло со времени их последнего совещания. Особую тревогу у них вызывает переход от разрядки к конфронтации, рост напряженности в отношениях между сверхдержавами и наращивание ядерного потенциала, угрожающего самому существованию

/...

человечества. Главы правительств указали, с одной стороны, на все большее увеличение объема средств, выделяемых на производство еще более разрушительных видов оружия, и с другой — на растущую недостаточность ресурсов для международного экономического сотрудничества и на хроническую неспособность международного сообщества достичь договоренности о том, как покончить с бедностью в мире. Они были обеспокоены тем, что в этой ситуации, которая требует проведения новой, разумной политики, ослабевает дух взаимопонимания между народами. Они полагали, что их ассоциация поможет обратить вспять эту тенденцию и будет способствовать созданию более безопасного и более разумного мира.

7. Главы правительств подтвердили право народов свободно распоряжаться своей судьбой и с тревогой отметили, что их лишают этого права при самых различных обстоятельствах во многих частях мира. Они признали обязанность способствовать созданию условий, обеспечивающих большее уважение суверенитета, независимости, территориальной целостности и права на самоопределение.

8. Главы правительств подчеркнули, что Содружество наций, как ассоциация входящих в блоки и неприсоединившихся государств, находится в исключительно благоприятном положении для того, чтобы существенным образом способствовать уменьшению международной напряженности в разделенном мире. Полагая, что международное сообщество весьма заинтересовано в том, чтобы неприсоединившиеся страны могли и далее играть конструктивную роль и претворять в жизнь политику и принципы неприсоединения без нажима извне, они с особым удовлетворением упомянули о роли неприсоединившихся стран-членов Содружества.

#### Южная часть Африки

9. Главы правительств рассмотрели события, происшедшие в южной части Африки со времени их совещания в Лусаке, которое определило основу независимости Зимбабве в соответствии с принципом правления большинства. Они заявили, что конференция в Ланкастер Хаусе и предшествовавшие ей переговоры ясно и неопровержимо продемонстрировали способность членов Содружества сотрудничать в деле достижения единого мнения и вносить позитивный вклад в решение основных проблем. В этой связи они воздали должное центральной роли, которую играла Великобритания в содействии процессу, позволившему Зимбабве занять свое место в качестве суверенной независимой страны в международном сообществе и в Содружестве.

10. Главы правительств поздравили правительство Зимбабве, которое завоевало уважение мирового сообщества и полностью оправдало надежды, возлагавшиеся на него Содружеством. Была выражена серьезная озабоченность тем, что, несмотря на знаменательный факт достижения Зимбабве независимости, серьезные проблемы в южной части Африки по-прежнему остаются нерешенными. Главы правительств подтвердили, что положение в действительности ухудшилось. Они признали настоятельную необходимость изыскать решения этих неурегулированных проблем и вновь заявили о своей полной приверженности этой цели.

/...

11. Главы правительств подчеркнули, что причиной этих проблем является система апартеида, которую режим белого меньшинства в Южной Африке продолжает поддерживать и укреплять различными способами, включая жестокие репрессии против африканского большинства внутри страны, постоянный отказ от осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих независимость Намибии, которую ей в течение долгого времени не предоставляют, проведение политики дестабилизации, направленной против соседних государств, постоянные угрозы и нарушения их территориальной целостности и усиление военного потенциала Южной Африки. Они пришли к выводу, что эти события не только подрывают стабильность в регионе, но и представляют серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Поэтому они призвали международное сообщество еще более проявлять всеобщую решимость искоренить апартеид.

12. Ссылаясь на Декларацию о борьбе с расизмом и расовыми предрассудками, провозглашенную в Лусаке в 1979 году, главы правительств вновь заявили о своем полном и недвусмысленном осуждении апартеида как преступления против человечества и о полном неприятии всех мер, направленных на увековечение этой бесчеловечной системы. Они признали, что важнейший и первейший долг каждого из их правительств состоит в том, чтобы решительно бороться со злом апартеида путем принятия эффективных мер против него и помогать борцам против апартеида покончить с ним.

13. Главы правительств вновь подтвердили соглашение, подписанное ими в 1977 году в Гленигле, и заявили о своей решимости действенным образом выполнять вытекающие из него обязательства.

14. Главы правительств особо приняли во внимание усилия Организации Объединенных Наций, направленные на достижение договоренности относительно общепринятых подходов к вопросу о спортивных связях в рамках международной кампании против апартеида. Они согласились удвоить собственные усилия с целью достижения такой международной договоренности.

15. Главы правительств выразили серьезную озабоченность в связи с отсутствием прогресса в деле достижения Намибией независимости. Они выразили большое разочарование по поводу того, что Совещание, предшествующее осуществлению резолюции, которое состоялось в Женеве в январе 1981 года, окончилось неудачей из-за отказа южноафриканского правительства согласиться со сроками выполнения резолюции 435 Совета Безопасности. Главы правительств вновь подтвердили свою решимость обеспечить, чтобы народ Намибии без дальнейших отлагательств получил возможность осуществить свое право на самоопределение и независимость. Учитывая роль, которую играет Западная контактная группа, куда входят два члена Содружества, они настоятельно призвали Группу в качестве вопроса особой важности активизировать усилия с тем, чтобы обеспечить осуществление резолюции 435 без каких-либо изменений или изъятий как можно скорее в 1982 году.

/...

16. Главы правительств отметили, что, несмотря на резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности, предписывавшую обязательное эмбарго на продажу оружия Южной Африке, расходы режима апартеида на усиление военного потенциала и разработки в ядерной области угрожающим образом возросли. Поэтому они призвали к полному и эффективному осуществлению эмбарго на продажу оружия, включая действенный контроль за ним, и обратились ко всем правительствам с призывом незамедлительно отказаться от какого бы то ни было сотрудничества с Южной Африкой, которое подрывало осуществление этого эмбарго на продажу оружия.

17. Главы правительств осудили непрекращающиеся угрозы южноафриканского режима территориальной целостности государств в южной части Африки и нарушения ее, в частности его недавнее вторжение на ангольскую территорию и ее оккупацию. Они призвали к немедленному выводу всех южноафриканских войск из Анголы и к прекращению всех подобных нарушений. Они также осудили любые попытки, откуда бы они ни исходили, свергнуть законное правительство Анголы путем вмешательства во внутренние дела этой страны. В этой связи они выразили полную солидарность с прифронтовыми государствами. Они также высказали мнение, что африканские государства должны иметь возможность вести свои дела без вмешательства откуда бы то ни было.

18. Одобрив доклад Комитета Содружества по вопросу о южной части Африки, главы правительств выразили признательность за эффективное и конструктивное выполнение Комитетом своих обязанностей в течение двух последних лет. Они уполномочили Комитет продолжать работу и уделять особое внимание событиям в Намибии. Они с одобрением отметили важную роль, которую играет Содружество как в двустороннем, так и в многостороннем плане в деле все более широкого обеспечения квалифицированными кадрами и Зимбабве, и Намибии, и выразили удовлетворение действиями Секретариата по эффективному управлению программами гуманитарной помощи Содружества в этой области.

19. Главы правительств отметили, что все возрастающее число молодых беженцев из Южной Африки в соседние страны является тяжелым бременем для этих стран. Поэтому они в принципе одобрили рекомендации Комитета об учреждении программы Содружества по обучению и профессиональной подготовке этих беженцев как конкретного проявления их заботы и усиления их политической решимости бороться против апартеида, а также их поддержки правления большинства в Южной Африке. Они обратились к Генеральному секретарю с просьбой подготовить детальные предложения по разработке такой программы с целью рассмотрения ее в Комитете правительствами стран Содружества. Главы правительств также приветствовали недавнюю конференцию Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, посвященную вопросу о беженцах в Африке, и выразили признательность участвовавшим странам и учреждениям, а также настоятельно призвали их выполнить взятые на конференции обязательства способствовать смягчению этой серьезной гуманитарной проблемы.

/...

20. Главы правительств напомнили, что на своем совещании в Лусаке в 1979 году они признали, что сохраняющиеся проблемы южной части Африки препятствуют усилиям в области развития государств этого региона, которые остро нуждаются в дальнейшей международной помощи значительных масштабов. Поэтому они особо приветствовали учреждение и успехи Конференции по координации развития южной части Африки, цель которой состоит прежде всего в укреплении сотрудничества между государствами региона, где существует система правления большинства, и уменьшении их экономической зависимости от Южной Африки. Отмечая, что этой Конференции уже оказывается значительная помощь на двусторонней и многосторонней основе, вклад в которую вносят страны Содружества, главы правительств в то же время указали на необходимость увеличения международной помощи для удовлетворения насущных потребностей стран-участниц этой Конференции.

/...

### Афганистан

21. Главы правительств выразили серьезное беспокойство по поводу обстановки в Афганистане и вокруг него и ее влияния как на мир и стабильность в регионе, так и на международную безопасность. Несмотря на различия во взглядах на события, приведшие к нынешней ситуации, все главы правительств настоятельно призвали к политическому урегулированию на основе вывода иностранных войск и полного уважения независимости суверенитета и статуса Афганистана как неприсоединившегося государства, а также строгого соблюдения принципов невмешательства. Они подтвердили право афганских беженцев вернуться к своим очагам в безопасности и с достоинством. Они настоятельно призвали все заинтересованные стороны добиваться урегулирования на основе переговоров, которое даст афганскому народу возможность самому определять свое будущее.

### Юго-Восточная Азия

22. Главы правительств были серьезно обеспокоены сохраняющейся напряженностью в Юго-Восточной Азии, возникшей прежде всего в результате вооруженного конфликта в Кампучии, который нанес ущерб миру и безопасности целого региона и который, если ему не воспрепятствовать, может привести к активному вмешательству крупных держав в дела этого региона. Они вновь заявили о своей поддержке принципов невмешательства во внутренние дела суверенных государств и недопустимости применения силы в международных отношениях. Они пришли к единому мнению относительно настоятельной необходимости всеобъемлющего политического урегулирования, которое обеспечило бы суверенитет, независимость и территориальную целостность всех государств региона, включая Кампучию. Они вновь подтвердили право народа этого региона определять свое будущее без вмешательства, подрывных действий и принуждения извне и призвали к скорейшему выводу всех иностранных вооруженных сил из Кампучии. Главы правительств поддержали выводы Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран в Дели по данному вопросу. Они приняли к сведению различные предложения, решения и действия различных заинтересованных сторон, направленные на поиски скорейшего политического урегулирования этой проблемы.

23. Настоятельно призывая все государства Юго-Восточной Азии развивать мирные и дружественные отношения, главы правительств с одобрением отметили предпринимаемые действия по скорейшему созданию зоны мира, свободы и нейтралитета в этом регионе и призвали все государства оказывать полную поддержку этим действиям.

### Беженцы

24. Главы правительств также отметили с беспокойством проблему индокитайских беженцев/нелегальных иммигрантов, порожденную сохраняющейся нестабильностью в Индокитае. Они выразили признательность обремененным этой проблемой странам первого транзита и странам расселения

/...

за согласие принять этих беженцев/нелегальных иммигрантов. Они были убеждены, что основную причину этой проблемы можно устранить путем политического урегулирования конфликта в Индокитае. Они настоятельно призвали страны, несущие первоочередную ответственность, взяться за решение проблемы нелегальных выездов по существу, способствуя созданию условий, в которых все заинтересованные народы могли бы жить в мире и согласии, и сотрудничая с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и странами расселения в деле осуществления Программы упорядоченных выездов.

### Кипр

25. Главы правительств, подтверждая свое Лусакское коммюнике и решение относительно Комитета Содружества наций по Кипру, вновь заявили о своей поддержке независимости, суверенитета, территориальной целостности, единства и неприсоединения Республики Кипр и о своей солидарности с его правительством и народом. Они подчеркнули важность уважения прав человека и основных свобод всех киприотов и призвали положить конец любому иностранному вторжению и вмешательству в дела Республики Кипр. Приветствуя возобновление межобщинных переговоров под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, они в то же время выразили беспокойство в связи с тем, что эти переговоры еще не дали результатов, и подчеркнули необходимость достижения скорейшего прогресса на пути к справедливому и прочному решению, основанному на осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и договоренностей на высоком уровне. Они отметили, что президент Республики Кипр вновь обратил их внимание на свое предложение о полной демилитаризации и разоружении его страны, выдвинутом в качестве важного вклада в поиски решения проблемы Кипра, члена Содружества наций.

### Зоны мира

26. Главы правительств отметили наличие тенденции в призывах государств различных регионов, представленных в Содружестве наций, к созданию зон мира в своих районах. Они расценили эту тенденцию как отражение стремления народов этих регионов оградить свою политическую независимость и территориальную целостность от вмешательства сил, находящихся вне их регионов. Они приняли решение рассмотреть предложения о создании и укреплении новых зон мира.

### Латинская Америка и страны Карибского бассейна

27. Главы правительств рассмотрели недавние события в Латинской Америке и странах Карибского бассейна и отметили, что этот регион не избежал проблем и опасностей, довлеющих над международным сообществом в других регионах. Они поддержали суверенное право каждого государства и впредь осуществлять свое политическое, экономическое и социальное развитие без внешнего вмешательства, принуждения, устрашения или

/...

давления во всех их формах. Большинство глав правительств призвало также международное сообщество уважать и поддерживать стремление народов Карибского бассейна к тому, чтобы этот район был признан в качестве зоны мира.

### Белиз

28. Главы правительств рассмотрели события, приведшие к независимости Белиза. Они выразили удовлетворение той ролью, которую играло правительство Великобритании, и приветствовали его обязательство принять надлежащие меры по обеспечению безопасности Белиза. Они выразили признательность Комитету министров Содружества наций по Белизу за эффективное осуществление им своего мандата. Отмечая, что в условиях отсутствия окончательного соглашения с Гватемалой по-прежнему существует угроза безопасности Белиза, главы правительств вновь заявили о своей полной поддержке усилий правительства Белиза по сохранению территориальной целостности Белиза и достижению окончательного решения неурегулированных проблем, исходя из основных положений соглашения, подписанного в Лондоне 11 марта 1981 года. Они обратились к Генеральному секретарю с просьбой созывать Комитет всякий раз, когда это будет необходимо, для оказания правительству Белиза помощи в поисках надежного урегулирования в соответствии с основными положениями соглашения. Они отметили конструктивную позицию правительства Соединенных Штатов Америки, голосовавших за резолюцию по Белизу на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1980 году, и выразили уверенность, что эта позиция не изменится.

### Гайана

29. Главы правительств выразили глубокое беспокойство по поводу угрозы территориальной целостности Гайаны из-за вновь выдвинутых претензий Венесуэлы на более чем две трети территории Гайаны и шагов, предпринятых Венесуэлой в связи с этими притязаниями. Отмечая, что существующие границы были определены Международным арбитражным судом в 1899 году и признаны всеми заинтересованными сторонами в качестве окончательного решения, они выразили поддержку Гайане и призвали к мирному урегулированию этого спора в соответствии с установленными процедурами и при полном соблюдении незыблемости договоров.

### Ближний Восток

30. Главы правительств выразили серьезное беспокойство по поводу того, что нерешенные проблемы Ближнего Востока, в особенности центральный вопрос о Палестине, по-прежнему представляют собой серьезную угрозу миру и безопасности в этом регионе и во всем мире. Они признали, что справедливое и прочное урегулирование должно быть осуществлено на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и признания прав палестинского народа, включая его неотъемлемое право на родину, а также право всех государств региона жить в

/...

мире в безопасных границах. Подчеркивая право палестинского народа на самоопределение, большинство глав правительств заявило, что Организация освобождения Палестины, признанная значительным большинством их в качестве законного представителя палестинского народа, должна принять участие в переговорах по урегулированию.

#### Средиземноморье

31. Главы правительств вновь выразили убежденность, нашедшую отражение в Лусакском коммюнике 1979 года, что осуществление главы о Средиземноморье Заключительного акта, принятого в Хельсинки, укрепит безопасность Средиземноморья, Европы и Ближнего Востока, и призвали к ее осуществлению в полном объеме. Они приняли к сведению заявление правительства Республики Мальты о провозглашении Мальты нейтральным государством, проводящим политику неприсоединения, как эффективный вклад в дело разрядки, мира и безопасности в районе Средиземноморья.

#### Индийский океан

32. Главы правительств с разочарованием отметили, что, несмотря на ясно выраженное желание прибрежных и внутриконтинентальных государств, имело место дальнейшее усиление военного присутствия в Индийском океане государств других регионов и ослабление мира и безопасности в этом районе. Идея об Индийском океане как зоне мира, воплощенной в Декларации Организации Объединенных Наций 1971 года, был нанесен серьезный ущерб в результате возросшей военной активности держав других регионов. Они призвали правительства, заинтересованные в достижении целей этой Декларации, сотрудничать в деле устранения источников напряженности в этом районе и добиваться прогресса на пути к превращению Индийского океана в зону мира. Считая, что предлагаемая конференция Организации Объединенных Наций по Индийскому океану может положительным образом способствовать осуществлению этой Декларации, они выразили надежду, что будет достигнута договоренность о созыве этой конференции в ближайшее время.

#### Южная Азия

33. Главы правительств с удовлетворением отметили, что страны Южной Азии предприняли конструктивные шаги в целях усиления регионального сотрудничества между собой, еще более способствуя таким образом созданию климата мира, стабильности и экономического прогресса в этом районе.

#### Польша

34. Главы правительств обсудили положение в Польше. Они обеспокоены тем, что это положение может иметь серьезные последствия для всего международного сообщества. Они пришли к мнению, что народу Польши должна быть дана возможность решать свою судьбу без вмешательства извне.

/...

### Южная часть Тихого океана

35. Главы правительств выразили удовлетворение по поводу разрешения проблем, которыми сопровождалось достижение Вануату независимости. Они согласились с тем, что для мира и стабильности этого региона жизненно важно, чтобы всем народам южной части Тихого океана была предоставлена возможность осуществить свое право на самоопределение, как указывается в Уставе Организации Объединенных Наций. В этой связи они приветствовали решение Форума южной части Тихого океана направить во Францию миссию для обсуждения вопроса о будущем французской территории Новая Каледония.

36. Главы правительств разделили беспокойство правительств стран-членов Содружества в южной части Тихого океана в связи с продолжающимися ядерными испытаниями в этом регионе. Призыв стран южной части Тихого океана немедленно положить конец таким испытаниям получил решительную поддержку.

37. Главы правительств приняли к сведению возражения государств южной части Тихого океана против предложений о захоронении и хранении ядерных отходов в Тихом океане и глубокое беспокойство по поводу серьезной опасности, которой может подвергнуться окружающая среда стран-членов. В этой связи решительную поддержку получила резолюция, принятая на недавнем заседании Форума южной части Тихого океана.

### Разоружение и контроль над вооружениями

38. Главы правительств были глубоко разочарованы отсутствием прогресса в осуществлении мер по разоружению и ограничению вооружений, содержащихся в Заключительном документе специальной сессии Организации Объединенных Наций по разоружению, состоявшейся в 1978 году. Они расценили это как особо серьезную проблему в ситуации, когда усиливаются напряженность и недоверие между государствами. Они согласились с тем, что практическим мерам, направленным на ядерное разоружение и избежание любого вооруженного конфликта, в особенности ядерного конфликта, должно уделяться первостепенное внимание в международных делах.

39. Исходя из этого, они приветствовали решение Соединенных Штатов Америки и Советского Союза вновь начать переговоры о тактическом ядерном оружии и настоятельно призвали как можно скорее возобновить переговоры об ограничении стратегических вооружений. Эти инициативы, предпринимаемые в подлинно конструктивном духе, возродили бы надежды среди остальной части международного сообщества. Они побудили бы также все заинтересованные стороны по-новому осознать цель их переговоров о конкретных мерах в области разоружения и контроля над вооружениями.

/...

40. Главы правительств подчеркнули важность скорейшего заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний как первого важного шага на пути к прекращению испытаний ядерного оружия всеми государствами во всех средах.

41. Вновь заявляя о своей поддержке цели второго Десятилетия разоружения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1980 году, главы правительств пришли к выводу, что вторая специальная сессия по разоружению, запланированная на 1982 год, явится важным импульсом процесса подлинного разоружения, особенно в ядерной области. Они выразили решимость эффективно содействовать успеху этой специальной сессии.

#### Злоупотребление наркотиками

42. Главы правительств выразили озабоченность по поводу проблемы злоупотребления наркотиками, наносящего вред человечеству. Они признали, что оно серьезно угрожает национальной безопасности, стабильности и моральному духу наций. Они согласились с тем, что это не только социальная проблема, но что также существует четкая связь между торговлей наркотиками и другими видами организованной преступности, включая незаконную торговлю огнестрельным оружием, что может породить серьезную проблему безопасности в некоторых странах. Они признали, что эта опасность способна нарушить стабильность обществ и государств. Главы правительств подчеркнули необходимость содействовать более тесному сотрудничеству в рамках международных и региональных учреждений в борьбе с этой опасностью.

#### Морское право

43. Главы правительств подчеркнули, какое значение они придают скорейшей разработке всеобъемлющей и широкоприемлемой конвенции по морскому праву.

44. Они отметили, что такая конвенция улучшила бы перспективы мира и безопасности во всем мире. Она, в частности, определила бы права прибрежных государств и других физических и юридических лиц, использующих море; способствовала бы рациональной эксплуатации и использованию живых и неживых ресурсов океана; обеспечила бы более надежную защиту морской среды; обеспечила бы практическое осуществление принципа, согласно которому ресурсы морского дна за пределами действия национальной юрисдикции, являются общим наследием человечества, и позволила бы всем государствам участвовать в разработке этих ресурсов либо непосредственно через национальных производителей работ, либо косвенно, через Предприятие.

/...

45. Главы правительств с удовлетворением отметили, что в переговорах на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву достигнут весьма значительный прогресс, однако выразили беспокойство по поводу событий, которые на протяжении двух последних сессий мешали Конференции заключить конвенцию в 1981 году. Они выразили надежду, что Конференция завершит свою работу в 1982 году в соответствии с решением, принятым на ее десятой сессии.

#### Мельбурнская декларация

46. Напоминая о своей Мельбурнской декларации, согласованной и подготовленной во время их отдыха в выходные дни, и признавая важность перенесения отраженных в ней политических обязательств в сферу практических действий, главы правительств рассмотрели мировое экономическое положение с четким пониманием насущности и практической важности этого вопроса. Они были преисполнены решимости помочь международному сообществу вступить в новую эру конструктивных экономических отношений между развитыми и развивающимися странами, основанных на взаимозависимости, взаимном уважении и одинаковой заинтересованности в переменах.

#### Мировая экономика

47. Главы правительств рассмотрели события, происшедшие в мировой экономике, и ухудшение положений в ней со времени их совещания в Лусаке в 1979 году. Они признали, что проводят совещание в период экономического кризиса. Спад сохранялся и сопровождался стабильно высокой инфляцией и ростом масштабов полной и частичной безработицы. Перспективы для многих развивающихся стран были особенно мрачными; они сталкивались с серьезными проблемами платежных балансов и погашения задолженности, дальнейшим ухудшением условий их торговли, страшной нищетой, голодом и недоеданием. Главы правительств подчеркнули глобальный характер проблем, стоящих перед современным миром, и выразили твердую уверенность в том, что внутренние меры, направленные на решение этих проблем, следует дополнить эффективными действиями и глобальным подходом. Они отметили, что растущая взаимозависимость мировой экономики вызывает необходимость принятия неотложных мер для рассмотрения экономических проблем как развитых, так и развивающихся стран с уделением особого внимания нуждам наименее развитых стран, которые ведут отчаянную борьбу за выживание.

48. Главы правительств вновь заявили о своей убежденности в том, что сохраняющаяся поныне в больших масштабах бедность подчеркивает важность содействия быстрому экономическому росту и развитию и осуществлению необходимых структурных и организационных изменений в международных экономических отношениях в целях создания более справедливого экономического порядка. При рассмотрении этих особо важных проблем они приняли во внимание анализ и рекомендации, содержащиеся в докладах Комиссии Брандта и подготовленные Группой

/...

экспертов Содружества наций. Они с удовлетворением отметили, что доклад Группы экспертов Содружества наций, подготовленный ими на совещании в Лусаке, получил международное признание.

49. Главы правительств сознавали значение их совещания для результатов встречи на высшем уровне в Канкуне. Они полагали, что проблемы, вынесенные там на рассмотрение, будут иметь важные последствия для оздоровления мировой экономики, а также для отношений между развитыми и развивающимися странами. Они выразили надежду, что встреча в Канкуне послужит мощным стимулом для перевода международного экономического сотрудничества на новый, конструктивный путь и что на ней со всей определенностью вновь получит поддержку идея о глобальных переговорах, что будет весьма необходимым политическим импульсом для проведения таких переговоров. Они преисполнены решимости предпринять любые усилия для устранения препятствий на пути к скорейшему началу этих глобальных переговоров.

50. Главы правительств отметили, что глобальный раунд переговоров будет охватывать широкие области и может оказаться длительным процессом. В то же время они признали необходимость незамедлительных и эффективных действий в таких особо важных областях, как торговля, энергетика, продовольствие, а также валюта и финансы, и призвали руководителей всех стран без ущерба глобальному раунду переговоров также поддержать эти действия.

51. Главы правительств приняли к сведению выводы по проблемам взаимоотношений Севера и Юга, сделанные на совещании руководителей промышленно развитых стран в Оттаве, и выразили надежду, что этим проблемам, рассматривавшимся в Оттаве, будет уделено еще большее внимание в Канкуне. Они обратились к участвующим коллегам с просьбой изложить через посредство Генерального секретаря другим правительствам стран Содружества наций свою оценку встречи в Канкуне.

52. Главы правительств отметили, что сотрудничество между развивающимися странами приобретает все большие масштабы и является желательным элементом в международных отношениях. Они призвали оказывать соответствующее содействие и поддержку этому процессу, с тем чтобы он мог должным образом способствовать решению проблем, касающихся мировой экономики.

53. Главы правительств отметили, что отсутствие прогресса в переговорах между развитыми и развивающимися странами вызвано отчасти препятствиями в самом процессе переговоров. Они обратились к Генеральному секретарю с просьбой созвать группу на высоком уровне для изучения затронутых проблем и представления доклада по ним.

/...

Финансовые вопросы

54. Главы правительств придали большое значение решению текущих проблем в финансовой и валютной областях и подчеркнули настоятельную необходимость восстановления роста мировой экономики и ограничения инфляции. Они отметили, что финансовые рынки являются неустойчивыми, процентные ставки достигли беспрецедентных уровней, обменные курсы подвергаются резким и зачастую разрушительным колебаниям и имеет место широко распространенный хронический дисбаланс в международных платежах. В взаимозависимом мире решение этих проблем требует большей координации и сотрудничества в области экономической политики. Они призвали все правительства, в особенности крупные экономические державы, обращать больше внимания на последствия политики для других стран и с учетом содействия оздоровлению экономики безотлагательно рассмотреть меры по обеспечению стабильности финансовых и валютных рынков и уменьшению роста процентных ставок.

55. Принимая во внимание критическое экономическое положение, в котором находятся многие развивающиеся страны, главы правительств подчеркнули необходимость увеличения официальной помощи в целях развития, в особенности наименее развитым и другим находящимся в неблагоприятном положении странам. Они приветствовали решение некоторых стран увеличить объем официальной помощи в целях развития и призвали все промышленно развитые страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее достичь согласованных в международном плане показателей. Они также призвали страны с центральным плановым хозяйством существенно увеличить свою помощь в целях развития. Они приняли к сведению решение недавней Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в Париже выделить этим странам дополнительные средства. Перспективы направления потоков помощи на льготных условиях этим и другим странам с низким уровнем доходов ухудшились вследствие задержек и неопределенностей с VI пополнением МАР. Они выразили твердую надежду, что обеспечение средствами в рамках VII пополнения МАР будет осуществлено на более прочной основе. Они указали на важность кредитования по программам, включая помощь в целях структурной перестройки, и согласились с тем, что имеются основания для значительного увеличения объема такого кредитования. Они отметили преобладание обусловленной помощи, в результате чего может измениться порядок очередности задач, стоящих перед странами-получателями, и призвали все страны-доноры оказывать по возможности помощь без каких-либо условий.

56. Главы правительств признали значительный вклад многосторонних учреждений в экономическое развитие и подчеркнули ту важную роль, которую они должны играть в расширении потока ресурсов в развивающиеся страны. Они согласились приложить особые усилия для обеспечения того, чтобы прогресс в деле укрепления ресурсов этих учреждений был постоянным в это критическое время. Они подчеркнули, что этим учреждениям при разработке своих программ деятельности необходимо избегать привнесения политических и идеологических аспектов.

/...

57. Главы правительств признали роль частных потоков ресурсов не- льготного характера, включая прямые капиталовложения, в деле содей- ствия развитию и подчеркнули сохраняющуюся потребность в соответст- вующих финансовых механизмах для рециркуляции излишних средств. Они отметили, что коммерческая банковская система дала хорошие ре- зультаты при рециркуляции средств, однако, по их мнению, она не смо- жет функционировать так же в будущем при объемах и на условиях, ко- торые не порождали бы чрезмерного бремени в связи с погашением за- долженности. Они согласились с тем, что международные финансовые учреждения должны играть все более важную роль в процессе рецирку- ляции. В этой связи они обратили внимание на предложение Группы экспертов Содружества наций о разработке соответствующих механизмов гарантий, которые позволили бы направить излишние средства в раз-вивающиеся страны на соответствующих условиях, включая более продол- жительные сроки погашения задолженности. Нынешние финансовые затруд- нения развивающихся стран таковы, что они требуют новых подходов. Среди прочих мер главы правительств предложили рассмотреть вопрос о более широком использовании таких механизмов, как страхование экспортных кредитов и обмен товарами на бартерной основе.

/...

### Торговля и протекционизм

58. Главы правительств выразили тревогу в связи с тенденцией к усилению протекционистских мер. Сознавая важность развития мировой торговли для оздоровления и развития экономики, они согласились с тем, что правительства должны и далее прилагать усилия по снижению тарифных и нетарифных барьеров в торговле и добиться принятия международного соглашения об эффективных нормах, касающихся применения чрезвычайных защитных мер. Они отметили, что был достигнут незначительный прогресс в отмене количественных ограничений на экспорт некоторых видов промышленных товаров, представляющих особую важность для развивающихся стран. Они также отметили, что процесс снижения барьеров в торговле сельскохозяйственными продуктами только начался. Экспорт обработанных товаров по-прежнему сдерживался торговыми барьерами, которые повышаются в соответствии со степенью обработки. Они приветствовали предложение о совещании министров стран-членов ГАТТ и призвали Договаривающиеся стороны ГАТТ принять положительное решение о созыве совещания министров в 1982 году для рассмотрения этих и других торговых проблем, с которыми сталкиваются все страны.

59. Принимая во внимание свою большую заинтересованность в затронутых вопросах и стремясь содействовать их рассмотрению, главы правительств обратились к Генеральному секретарю с просьбой создать группу независимых экспертов Содружества на высоком уровне для изучения вопроса о влиянии протекционистских мер на торговлю развивающихся стран и в должное время представить доклад для того, чтобы помочь правительствам в их подготовке к предлагаемому совещанию министров стран-членов ГАТТ. Они согласились с тем, что эта группа изучит воздействие протекционистских мер на развивающиеся страны, включая влияние тарифных и нетарифных барьеров на торговлю промышленными и сельскохозяйственными товарами. В этой связи группа должна будет, в частности, рассмотреть вопрос о чрезвычайных защитных мерах и о нетрадиционных мерах, которые, помимо прочего, включают такие вопросы, как добровольное ограничение экспорта и меры по упорядоченному сбыту, структурные перестройки, увеличение тарифных и торговых барьеров, препятствующих развитию торговли обработанными товарами, а также соответствие существующих договоренностей в отношении урегулирования споров.

### Сырьевые товары

60. Главы правительств отметили, что неустойчивые цены и ухудшающиеся условия торговли оказывают неблагоприятное воздействие на развивающиеся страны, экспортирующие сырьевые товары, особенно в период спада. Они приветствовали соглашение о создании Общего фонда и отметили, что меры по обеспечению выполнения этого соглашения осуществлялись медленно. Они призвали все правительства, которые еще не сделали этого, незамедлительно подписать и ратифицировать это соглашение с тем, чтобы Фонд начал функционировать как можно скорее, и внести вклады на его второй счет. Они отметили незначительный прогресс в

/...

деле разработки эффективных международных соглашений о сырьевых товарах и призвали правительства активизировать свои усилия по подготовке таких соглашений. Они просили Секретариат в первоочередном порядке определить пути и средства развития обрабатывающей промышленности в развивающихся странах и меры по сохранению и увеличению объема поступлений от экспорта сырьевых товаров, а также изучить потребность в принятии глобального плана стабилизации доходов от экспорта сырьевых товаров.

### Энергетика

61. Главы правительств вновь подтвердили свою убежденность в том, что положение в области энергетики требует принятия краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер в рамках более широкого международного экономического сотрудничества. Такая политика должна обеспечить соответствующие доходы экспортерам нефти и гарантировать снабжение потребителей. Цены на нефть следует устанавливать таким образом, чтобы избежать неожиданных значительных увеличений, и на таких уровнях, которые способствовали бы производству и сохранению. В этой связи необходимо незамедлительно рассмотреть вопрос о разработке специальных мер по удовлетворению энергетических потребностей стран с низким уровнем доходов, испытывающих трудности с платежными балансами. Они приветствовали льготные меры по продаже нефти определенным группам развивающихся стран, принятые рядом стран-экспортеров нефти, в том числе входящими в Содружество Нигерией и Тринидадом и Тобаго, и призвали рассмотреть вопрос об их осуществлении в более широком масштабе.

62. Главы правительств подчеркнули неотложную необходимость выделения достаточных средств на развитие традиционных, а также новых и возобновляемых источников энергии. Они признали, что на Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, состоявшейся в Найроби, был достигнут некоторый прогресс и что ряд правительств предложил увеличить помощь на развитие энергетики. Однако они отметили в этой связи, что не имеется никаких соглашений о соответствующем многостороннем механизме финансирования. Учитывая необходимость значительного роста капиталовложений на развитие энергетики в развивающихся странах, они призвали к существенному увеличению объема средств, предоставляемых на многосторонней основе как промышленно развитыми, так и развивающимися странами-экспортерами нефти на цели развития традиционных и нетрадиционных источников энергии. В этой связи они поддержали предложение о создании филиала энергетики в рамках Всемирного банка.

63. Главы правительств подчеркнули важность удовлетворения потребностей развивающихся стран-членов Содружества в технической помощи в области развития энергетики, в особенности в том, что касается программ распространения технологии и обеспечения необходимой учебной базы. В этой связи они приняли к сведению рассматриваемые предложения

/...

о Научно-исследовательском центре по новым и возобновляемым источникам энергии в рамках системы Организации Объединенных Наций. Они высказали мнение, что Содружество может играть более активную роль в предоставлении технической помощи в целях развития традиционных и нетрадиционных видов энергии в странах Содружества. Они обратились к Генеральному секретарю с просьбой изучить возможность активизации усилий Содружества в этой области.

64. Они с интересом отметили работу, проводимую в рамках Региональной информационной системы Содружества по возобновляемым источникам энергии (РИССВИЭ). Эта система, созданная по решению Регионального совещания глав правительств стран Содружества в Дели, предоставляла информацию о технологии, связанной с возобновляемыми источниками энергии. В этой связи они приветствовали предложение правительства Австралии распространять среди всех стран Содружества информацию и опыт через посредство РИССВИЭ.

#### Проблема продовольствия

65. Главы правительств выразили беспокойство по поводу сохраняющегося тревожного положения в области мировой продовольственной безопасности и постоянной нехватки продовольствия во многих развивающихся странах. Назрела необходимость в создании надежной системы мировой продовольственной безопасности. Они приняли решение прилагать более активные усилия с целью обеспечить скорейшую разработку международного соглашения о зерновых, содержащего эффективные положения экономического характера, которые защищали бы интересы как экспортирующих, так и импортирующих стран, признавая в то же время особые нужды развивающихся стран, достичь согласованных показателей по продовольственной помощи и обеспечить соответствующие резервы продовольствия, включая чрезвычайные резервы. Они также подчеркнули важность восполнения ресурсов Международного фонда сельскохозяйственного развития и Всемирной продовольственной программы до уровней, которые позволяли бы им эффективно выполнять свои функции.

66. Главы правительств признали, что решение мировой продовольственной проблемы заключается прежде всего в достижении развивающимися странами большей самообеспеченности в области продовольствия. Они подчеркнули важность мер по обеспечению существенных вложений в сельское хозяйство на разумных условиях. Они также подчеркнули особое значение соответствующих внутренних мер и стратегий, включая установление цен на сельскохозяйственные продукты и их сбыт.

67. Главы правительств одобрили рекомендации Совещания министров стран Содружества по производству продовольствия и развития сельских районов, состоявшегося в феврале 1981 года в Дакке. Они признали, что Содружество должно мобилизовать свои ресурсы и опыт для оказания помощи входящим в него развивающимся странам и стимулировать эффективное использование более широкой международной помощи. Они

/...

признали необходимость расширить участие Содружества в определении и разработке сельскохозяйственных проектов, а также управлении ими, в управлении рыбными ресурсами, разработке продовольственных стратегий, профессиональной подготовке, улучшении условий хранения продовольствия, сокращении потерь после уборки урожая, а также в обеспечении более активного участия женщин в производстве продовольствия. Они просили Генерального секретаря уделить первостепенное внимание работе в этих областях путем оказания технической помощи в ответ на просьбы государств-членов и приветствовали предложения о дополнительной финансовой и организационной помощи со стороны правительств стран-членов Содружества.

68. Главы правительств приветствовали решение правительства Австралии создать Австралийский центр международных сельскохозяйственных исследований и решения правительства Канады учредить Международный центр по разработке ресурсов океана и программу подготовки агропропагандистов, где получила бы отражение важная роль женщин в сельскохозяйственном производстве. Они признали, что эти инициативы способствовали бы повышению эффективности расширенной программы Содружества по производству продовольствия.

#### Региональное сотрудничество

69. Главы правительств признали динамичный характер регионального сотрудничества, самым последним проявлением которого явилась Конференция по координации развития южной части Африки. Они с удовлетворением отметили поддержку региональных действий, оказываемую странами Содружества и Секретариатом, и приняли решение и далее способствовать региональному и межрегиональному сотрудничеству.

70. Главы правительств отметили, в частности, полезный вклад в сотрудничество стран Содружества, сделанный на совещаниях глав правительств стран Содружества в Азиатском/Тихоокеанском регионе, состоявшемся в Сиднее в 1978 году и в Дели в 1980 году. Они отметили, что эти совещания существенным образом способствовали сотрудничеству и зарекомендовали себя как полезные и регулярные форумы для обмена мнениями между странами Содружества в этом регионе. Они также отметили важные области, в которых началось практическое сотрудничество между его членами, а именно торговлю, энергетику, промышленность, а также борьбу с терроризмом и незаконную торговлю наркотиками.

#### Островные развивающиеся страны и другие страны, находящиеся в особо неблагоприятном положении

71. Главы правительств обсудили особые проблемы входящих в Содружество развивающихся стран и других стран, находящихся в особо неблагоприятном положении. Они с беспокойством отметили исключительно трудное положение в сфере экономики и торговли, в котором оказались в настоящее время малые, бедные государства вследствие ограниченности своих

/...

людских и природных ресурсов, небольших размеров, а также вследствие специфических транспортных и энергетических проблем. Было решено, что эти страны нуждаются в специальных мерах помощи.

72. Было признано, что меры по оказанию островным государствам помощи в развитии ресурсов в пределах своих исключительных экономических зон имеют решающее значение для их усилий в целях развития.

73. Главы правительств отметили, что Специальная программа действий, одобренная в Лусаке, принесла определенную пользу этим странам, но что необходимо еще больше сделать в рамках Содружества и на двусторонней основе для того, чтобы помочь решению проблем этих государств. Главы правительств приняли к сведению предложение правительства Австралии выделить соответствующие средства в Нью-Йорке для того, чтобы дать возможность островным государствам Тихого океана, пока не представленным, иметь свое представительство при Организации Объединенных Наций. Они также отметили инициативу в рамках Тихоокеанского региона о создании региональной консультативной службы. Заинтересованные правительства приняли решение провести консультации с целью выработки более детальных предложений.

74. Главы правительств просили Секретариат в консультации со странами-членами увеличить в дальнейшем помощь Содружества входящим в него малым островным странам и другим странам, находящимся в неблагоприятном положении.

#### Женщины и развитие

75. Главы правительств с удовлетворением отметили создание подразделения по вопросам женщин и развития в соответствии с решением, принятым на их совещании в Лусаке. Это подразделение уже проделало полезную работу, в особенности в менее крупных государствах, способствуя повышению статуса сотрудников учреждений, занимающихся вопросами женщин, и накоплению ими опыта. Напоминая, что это подразделение было учреждено в целях содействия интересам женщин стран-членов Содружества путем обмена опытом, осуществления программ профессиональной подготовки и других видов деятельности, они выразили надежду на то, что его услугами все шире будут пользоваться правительственные учреждения, а также неправительственные организации, которые занимаются вопросами, представляющими интерес для женщин. Было признано, что для того, чтобы женщины извлекли пользу из деятельности Секретариата, правительствам будет необходимо как обеспечивать их направление в качестве участников на конференции и семинары, так и активно подыскивать достойных кандидатов на получение стипендий и для участия в программах профессиональной подготовки.

/...

Международный год обеспечения жильем бездомного населения

76. Главы правительств с удовлетворением приняли к сведению предложение Комиссии Организации Объединенных Наций по населенным пунктам относительно Международного года обеспечения жильем бездомного населения, выдвинутое на совещании в Маниле в апреле 1981 года, и рекомендацию Экономического и Социального Совета объявить 1987 год таким Международным годом, высказанную на заседании Совета в июле 1981 года. Главы правительств поддержали эту рекомендацию.

/...

Международный год инвалидов

77. Главы правительств признали, что их совещание происходит в Международном году инвалидов и приняли к сведению соответствующую деятельность, проводимую секретариатом Содружества и правительствами стран-участниц.

ФСТС

78. Главы правительств, вновь подтвердив, что Фонд Содружества для технического сотрудничества должен быть обеспечен ресурсами, необходимыми для использования многочисленных относительных преимуществ функционального сотрудничества в рамках Содружества, приветствовали мероприятия по восстановлению, пополнению Фонда и управлению им, осуществляемые его Советом представителей. В частности, они пришли к соглашению о том, что уровень деятельности, осуществляемой ФСТС, должен быть к 1983-1984 году вновь доведен до уровня, достигнутого в 1978-1979 году, в целях обеспечения основы для будущего роста, и выразили свое удовлетворение тем, что сведения, полученные от крупных и мелких вкладчиков, свидетельствуют о том, что необходимые ресурсы будут предоставлены в течение этого трехгодичного периода.

79. В целях содействия более широкой осведомленности народов стран Содружества о его деятельности и в качестве вклада в дело обеспечения финансовой стабильности ФСТС главы правительств согласились в принципе с предложением о выпуске каждые пять лет специальной марки Содружества. Подчеркнув необходимость участия всех стран Содружества, они уполномочили Генерального секретаря подготовить для рассмотрения правительствами подробные планы в отношении выпуска первой марки в ознаменование Дня Содружества в 1983 году.

Программа Содружества для молодежи

80. Главы правительств с удовлетворением отметили, что Программа Содружества для молодежи продолжает вносить ценный вклад в дело разработки национальной политики и программы для молодежи, и выразили удовлетворение результатами структурной перестройки Программы в соответствии с их просьбой, выраженной в Лусаке в 1979 году. Они подчеркнули важность обеспечения того, чтобы объем ресурсов Программы не сократился по сравнению с их нынешним уровнем, если предполагается сохранить текущий запланированный уровень деятельности. С этой целью главы правительств решили приложить усилия для сохранения объема их взносов в реальном выражении.

/...

### Фонд Содружества

81. Главы правительств выразили удовлетворение важной деятельностью Фонда Содружества и одобрили рекомендацию его Опекунского совета относительно того, чтобы правительство принимающей страны предоставило Фонду статус международной организации. Отметив с удовлетворением, что целевое задание по бюджету, одобренное в Лусаке в 1979 году, почти выполнено, они пришли к соглашению о том, что правительства должны стремиться к поддержанию этого уровня финансирования и в настоящее время.

82. Главы правительств выразили свою глубокую признательность покидающему свой пост Председателю сэру Адетокунбо Адемола из Нигерии за его услуги, оказанные Фонду на протяжении последних четырех лет. Они назначили новым Председателем г-на Мухаммада Абдура Рашида из Бангладеш.

### Права человека

83. Главы правительств рассмотрели доклад Рабочей группы Содружества по правам человека и вновь подтвердили то важное значение, какое все правительства стран Содружества придают соблюдению прав человека. Они настоятельно призвали правительства, которые еще не сделали этого, присоединиться к соответствующим глобальным и региональным документам по правам человека. Они одобрили в принципе рекомендации Рабочей группы относительно создания специального подразделения в секретариате для содействия соблюдению прав человека в рамках Содружества при условии достижения договоренности о соответствующем методе финансирования данного подразделения. Они предложили Генеральному секретарю провести дополнительные консультации с правительствами стран-участниц по вопросу о согласованном определении прав человека в рамках Содружества, а также функций подразделения. Они приняли к сведению предложения Рабочей группы относительно Консультативного комитета по защите и обеспечению прав человека и просили дополнительно рассмотреть их на следующем совещании министров юстиции стран Содружества.

### Мобильность студенчества

84. Главы правительств вновь подтвердили, что мобильность студенчества и обмена в сфере образования в рамках Содружества имеют важное значение для усилий стран Содружества в области национального развития и для поддержания связей в рамках Содружества. Отметив факторы, способствовавшие созданию текущего положения, они признали наличие широко распространенной и серьезной озабоченности тем, что весьма значительное повышение в последнее время платы за обучение в

/...

некоторых странах создает препятствия для передвижения студентов и преподавателей из одних стран-участниц в другие. Они выразили свое удовлетворение докладом Консультативной группы по мобильности студенчества в рамках Содружества и настоятельно призвали как можно скорее и положительно рассмотреть вопрос о претворении в жизнь ее рекомендаций.

#### Связь и средства информации

85. Главы правительств приветствовали доклад Комитета Содружества по связи и средствам информации. Они выразили удовлетворение деятельностью Фонда Содружества для обмена информацией и приняли к сведению предложения секретариата о расширении рамок его деятельности. Они с признательностью отметили вклады правительств Австралии и Великобритании в Фонд и приветствовали предложения о дополнительной поддержке со стороны других правительств.

#### Культура

86. Главы правительств выразили удовлетворение работой Института Содружества и рекомендовали его вниманию всех стран-участниц.

#### Совещание министров стран Содружества по вопросам занятости/труда

87. Главы правительств приняли к сведению предложение Совета тред-юнионов Содружества о проведении совещания министров стран Содружества по вопросам занятости/трудовых отношений в ходе Международной конференции труда и предложили Генеральному секретарю принять меры по организации такого совещания в 1982 году.

#### Доклад Генерального секретаря

88. Главы правительств одобрили восьмой доклад Генерального секретаря и с удовлетворением отметили прогресс, достигнутый в различных областях деятельности Содружества со времени их последнего совещания.

#### Следующее совещание

89. Главы правительств, признав, что Содружество способно внести более значительный вклад в дело решения мировых проблем, вновь подтвердили то важное значение, какое они придают своим проводимым раз в два года совещаниям и возможности проводить в ходе таких совещаний консультации в целях упрочения консенсуса по некоторым важнейшим проблемам, стоящим перед всем миром.

90. Главы правительств с удовлетворением приняли предложение правительства Индии провести их следующее совещание в Индии.

/...

ДЕКЛАРАЦИЯ,

ПРИНЯТАЯ НА СОВЕЩАНИИ ГЛАВ ПРАВИТЕЛЬСТВ СТРАН  
СОДРУЖЕСТВА В МЕЛЬБУРНЕ В ОКТЯБРЕ 1981 ГОДА

ПРИСУТСТВОВАЛИ:

АВСТРАЛИЯ  
БАГАМСКИЕ ОСТРОВА  
БАНГЛАДЕШ  
БАРБАДОС  
БЕЛИЗ  
БОТСВАНА  
ВАНУАТУ  
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ  
ГАЙАНА  
ГАМБИЯ  
ГАНА  
ГРЕНАДА  
ЗАМБИЯ  
ЗАПАДНОЕ САМОА  
ЗИМБАБВЕ  
ИНДИЯ  
КАНАДА  
КЕНИЯ  
КИПР  
КИРИБАТИ

ЛЕСОТО  
МАВРИКИЙ  
МАЛАВИ  
МАЛАЙЗИЯ  
МАЛЬТА  
НИГЕРИЯ  
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ  
ПАПУА НОВАЯ ГВИНЕЯ  
СВАЗИЛЕНД  
СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА  
СЕНТ-ЛЮСИЯ  
СИНГАПУР  
СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА  
СЬЕРРА-ЛЕОНЕ  
ТАНЗАНИЯ  
ТОНГА  
ТРИНИДАД И ТОБАГО  
УГАНДА  
ФИДЖИ  
ШРИ ЛАНКА

ЯМАЙКА

/...

## ДЕКЛАРАЦИЯ

МЫ, ГЛАВЫ ПРАВИТЕЛЬСТВ, СОБРАВШИЕСЯ ЗДЕСЬ С ПЯТИ КОНТИНЕНТОВ И ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ЧЕТВЕРТЬ ВСЕГО НАСЕЛЕНИЯ МИРА:

- 1) Подтверждаем нашу твердую и единодушную убежденность в том, что все мужчины и женщины имеют право придерживаться такого образа жизни, который поддерживает и обеспечивает человеческое достоинство.
- 2) Считаем, что это право налагает обязательства на все государства, большие и малые, не только по отношению к их собственному народу, но и в их отношениях со всеми другими странами.
- 3) Утверждаем, что явное неравенство богатств и возможностей, существующее в настоящее время в мире, и постоянный круг бедности, в котором обречены жить миллионы людей в развивающихся странах, являются основными источниками напряженности и нестабильности в мире.
- 4) Исходя из этого, мы заявляем о нашей единодушной убежденности в том, что необходимо предпринять решительные и целеустремленные действия на национальном и международном уровнях, с тем чтобы уменьшить это неравенство и разорвать этот круг.
- 5) Полагаем, что в силу всех этих причин крайне необходимо с новой энергией возобновить диалог между развитыми и развивающимися странами.
- 6) Заявляем, что это потребует принятия политического обязательства, ясного видения и реализма мышления, чего не хватало до сих пор человечеству и во что Содружество может внести значительный вклад.
- 7) Полагаем, что диалог должен вестись в духе подлинной готовности пойти на реальные и существенные изменения, соизмеримые с неотложностью стоящих сейчас перед нами проблем.
- 8) Твердо полагаем, что выбор следует сделать не между тем, вносить ли изменения или нет, а между своевременными, надлежащими, контролируруемыми изменениями и разрушительными, вынужденными изменениями, навязываемыми в силу кризиса и конфликта.
- 9) Придерживаемся того мнения, что успех будет достигнут лишь в том случае, если государства признают существенно важную взаимозависимость народов и государств и придадут данному вопросу надлежащее значение.

/...

- 10) Заявляем, что, хотя наиболее неотложные соображения гуманитарного характера требуют действий, уже сама личная заинтересованность свидетельствует о необходимости конструктивного и позитивного подхода к этим крупнейшим проблемам человечества со стороны всех правительств.
- 11) Признаем, что в процессе переговоров государства должны отбросить предвзятости и склонности, которые тормозили прогресс в прошлом, и найти новые пути ведения конструктивного диалога друг с другом, чтобы достичь договоренности об эффективных совместных действиях.
- 12) Отмечаем, что помимо технико-экономических соображений крайне необходимо, чтобы государства держали в центре своего внимания более существенные моральные, политические и стратегические аспекты того, что находится под угрозой.
- 13) Придерживаемся того мнения, что, хотя данные проблемы громадны, они не настолько весомы, чтобы сорвать нашу цель, учитывая политическую волю и понимание потребностей различных стран и групп.
- 14) Утверждаем, что то, что находится под угрозой — в плане того, как будут жить или умрут сотни миллионов людей; будут ли существовать перспективы сотрудничества или конфликта; и будут ли существовать перспективы экономического прогресса или застоя — имеет такое жизненно важное значение с точки зрения человечества, что вина легла бы на нынешнее поколение, если бы не были проявлены эта политическая воля и готовность достичь конструктивного компромисса.
- 15) Твердо считаем, что данные вопросы настолько важны, что они требуют личного обязательства и участия политических лидеров, которые, выражая волю своих народов, располагают наибольшими возможностями для содействия общему делу человечества.
- 16) Придавая чрезвычайно важное значение принципам и целям, изложенным в настоящем документе, признавая взаимную заинтересованность и взаимозависимость всех стран, заявляем о нашей общей решимости: выйти из нынешнего тупика; содействовать диалогу между развитыми и развивающимися странами; придать еще большую срочность и целенаправленность усилиям по урегулированию этих общих проблем человечества; и торжественно призываем всех лидеров всех стран присоединиться к нашему обязательству принять срочные, практические и эффективные меры с этой целью.

СОВЕЩАНИЕ ГЛАВ ПРАВИТЕЛЬСТВ СТРАН СОДРУЖЕСТВА

МЕЛЬБУРН

ОКТАБРЬ 1981 ГОДА

-----